
From the Editors

Many of us have just returned from an invigorating week in Vancouver at the *TESOL 2000: Navigating the New Millennium*. At conferences such as these participants seek to advance our profession through sharing research and teaching experiences as well as through service work. Of particular interest to one of the editors was not only the journal editors' sessions organized by the editors of the *TESOL Quarterly*, but also the TESL Canada sessions on National Recognition Standards.

At the editors' sessions one insight became clear: the *TESL Canada Journal*, along with the majority of the 51 other refereed journals in our field, is a mentoring journal. That is, authors can receive advice and assistance in preparing their manuscripts for publication—assistance from blind reviewers and from editors. It is usual for authors to write several drafts before getting published.

The National Recognition Standards project of TESL Canada is well in progress. Its purpose is "to promote excellence in teaching ESL across Canada." TESL Canada is taking its rightful place in leading the professionalization of all classroom teachers. We would like to encourage the committee, and the membership, to specify standards not only for adult ESL teachers, but also for teachers of K-12 ESL students. Although education is politically a provincial responsibility, TESL Canada needs to give educational and professional leadership for teachers of all ESL students. TESL Canada is also preparing institutional accreditation guidelines. Three sets of guidelines may be needed: (a) for institutions of ESL teacher education, (b) for institutions of adult ESL, and (c) for K-12 schools with ESL students.

Plans for the Next Three Volumes

Sandie Kouritzin and Pat Mathews have been appointed by TESL Canada to edit the next three volumes: 18, 19, and 20 (Winter 2000 to Spring 2003). We propose the following initiative. The winter issue of each volume will continue with varied articles and reviews. The spring issues will be feature issues, focusing on one interest area across all sections of the Journal as follows: 18.2, Advancing adult ESL; 19.2, Advancing K-12 ESL; and 20.2, Advancing ESL research methods.

Sincere thanks to Richard Kidd for coediting Volumes 16.2 and 17. Thanks to all the reviewers for a prodigious task well done. More than 70 regular and guest reviewers have assessed and given feedback on approximately four manuscripts each, including original and revised manuscripts. Of course, due to uneven distribution of manuscript topics, some reviewers

evaluated as many as a dozen manuscripts and others received only one or two. Letters of thanks will be sent, and a new review board will be formed.

In this Issue

Once again ESL teachers and researchers have contributed articles in all sections of our journal to advance our field, improving our understandings of our teaching, learning, and curriculum. The editors hope that our 5,000 readers find fertile ideas and inspiration in this spring issue.

In the feature *Articles* section, Kouritzin begins with an inviting and lucid description of the innovative research method, life history, presenting new ways of understanding ourselves, our students, and our work. This article is followed by two articles on culture in teaching ESL. James develops an analytical framework for inclusion of culture in ESL instruction. He examines the usability of this tool by applying it to the *LINC Curriculum Guidelines* and to a series of topical units in it. He finds the framework effective for examining critically cultural aspects of ESL curriculum. Ilieva examines, through critical discourse analysis, the presentation of culture in excerpts from a current adult ESL textbook. She recommends greater freedom for "students to negotiate their place ... in Canadian culture(s)." Parks concludes this section, demonstrating through activity theory that the same task for different students may actually be different activities due to different motives, goals, and actions. All four articles are on the cutting edge of research and development and provide direction for curriculum design, teaching procedures, and further research and development.

In the applications section of *In the Classroom*, Raymond and Des Brisay describe the development of a model EAP course that effectively meets the needs of international students, who are well qualified for graduate programs but need English language support. Completing this section, Toh describes an effective workshop for teachers in rural Thailand to consider new perspectives in teaching writing in English.

In the *Perspectives* section, Piercey revisits the issue of sexism in the English language: "English ... perpetuates the ideology of a patriarchal culture.... we must start by using nonsexist language, teaching nonsexist literature, and studying herstory." Readers are invited to take up this debate in this section of our Journal.

The *Reviews* section offers readers insights into four recent publications:

- a life histories report (*Face[t]s of First Language Loss*);
- two resource books for teaching K-12 students (*Journeys in Language Learning: ESOL Students in Elementary Classrooms Around the World*; and *Because We Can Rule the World: A Practical Guide to Building Cooperative, Inclusive Classroom Communities*); and
- the latest publication of Carolyn Graham (*Holiday Jazz Chants*).

Pat Mathews and Rick Kidd

Un mot des éditeurs

Plusieurs d'entre nous viennent de rentrer d'une semaine des plus stimulantes à Vancouver où s'est tenue la conférence *TESOL 2000 : Navigating the New Millenium*. De telles conférences offrent l'occasion aux participants de faire avancer notre profession par le partage d'expériences vécues en recherche, en enseignement et en stages. Un des éditeurs a été particulièrement intrigué tant par les sessions pour les éditeurs de revues organisées par les éditeurs de la *TESOL Quarterly* que par les sessions de TESL Canada sur les standards de reconnaissance nationaux.

Pendant les sessions pour les éditeurs, il est devenu évident que la *Revue TESL du Canada*, tout comme la plupart des 51 autres revues arbitrées de notre domaine, est un journal qui fait figure de mentor. C'est-à-dire que les auteurs peuvent y trouver des conseils et de l'appui dans la préparation de leurs manuscrits pour la publication—de l'aide de la part de réviseurs anonymes et d'éditeurs. Il est courant que les auteurs aient à écrire plusieurs jets de leur manuscrit avant de le faire publier.

Le projet sur les standards de reconnaissance nationaux de TESL Canada, qui a comme but de "promouvoir l'excellence dans l'enseignement en ALS de par le Canada", avance bien. TESL Canada assume bien la place de tête de file qui lui revient dans la professionnalisation de tous les enseignants en salle de classe. Nous encourageons le comité ainsi que tous les membres à préciser les standards tant pour l'enseignement en ALS aux adultes que pour l'enseignement en ALS aux élèves de la maternelle à la douzième année. Même si, au niveau politique, l'éducation relève de la compétence des provinces, TESL Canada doit s'imposer comme leader éducationnel et professionnel pour les enseignants de tous les étudiants en ALS. TESL Canada prépare actuellement des lignes directrices pour l'accréditation par les institutions. Il se peut que trois séries de lignes directrices s'avèrent nécessaires : (a) pour les institutions offrant une formation aux enseignants en ALS, (b) pour les institutions offrant des cours en ALS pour adultes et (c), pour les écoles fréquentées par les élèves en ALS de la maternelle à la douzième année.

Projets concernant les trois prochains volumes

TESL Canada a nommé Sandie Kouritzin et Pat Mathews éditeurs des trois prochains volumes : 18, 19 et 20 (de l'hiver 2000 au printemps 2003). Nous proposons l'initiative suivante : pour chaque volume, les numéros d'hiver continueront à offrir une variété d'articles et de comptes rendus et les numéros de printemps reposeront sur les thèmes suivants : 18.2 Faire avancer l'enseignement ALS aux adultes; 19.2 Faire avancer l'enseignement ALS de la

maternelle à la douzième année; 20.2 Faire avancer les méthodologies de recherche en ALS.

Nous tenons à adresser nos sincères remerciements à Richard Kidd pour avoir agi comme coéditeur des volumes 16.2 et 17. Un grand merci à tous les réviseurs pour la tâche prodigieuse qu'ils ont accomplie : plus de 70 réviseurs réguliers et spéciaux ont évalué et commenté environ quatre manuscrits chacun (y compris des manuscrits originaux et révisés). La distribution inégale dans les thèmes des manuscrits a évidemment fait en sorte que certains réviseurs se sont retrouvés avec une douzaine de manuscrits à évaluer alors que d'autres n'en avaient qu'un ou deux à lire. Nous enverrons des lettres de remerciement à tous et comptons créer un nouveau comité de lecture.

Dans ce numéro

Les enseignants et les chercheurs en ALS ont contribué, encore une fois, des textes dans toutes les sections de notre revue. Ce faisant, ils font avancer notre domaine et améliorent nos connaissances en enseignement, en apprentissage et en planification du curriculum. Nous les éditeurs espérons que ce numéro printanier inspirera de grandes idées à nos 5 000 lecteurs.

La section *Articles* débute par une description lucide et intéressante, écrite par Kouritzin, d'une méthodologie de recherche innovatrice qui s'appelle 'Histoire de vie' et qui offre de nouvelles perspectives sur la façon de se connaître, de comprendre nos étudiants et d'interpréter notre travail. Deux articles sur la culture de la salle de classe ALS suivent celui de Kouritzin. James développe un cadre analytique pour l'inclusion de la culture dans l'enseignement en ALS. Il étudie la capacité d'utilisation de cet outil en l'appliquant aux *LINC Curriculum Guidelines* (lignes directrices pour la planification du curriculum dans le cadre de cours de langues pour les immigrants au Canada) ainsi qu'à une série d'unités thématiques qui s'y trouvent. James détermine que le cadre analytique est efficace pour l'examen critique des aspects culturels du curriculum ALS. Ilieva étudie, par l'analyse critique du discours, la présentation de la culture dans des extraits d'un manuel ALS dont on se sert actuellement pour enseigner aux adultes. Elle recommande d'offrir une plus grande liberté "aux étudiants pour qu'ils se taillent une place... parmi les cultures canadiennes." Cette section se termine avec l'article de Parks qui démontre, par l'entremise de la théorie sur les activités, que la même tâche ou activité attribuée à différents étudiants peut en réalité constituer différentes tâches ou activités en raison de la variation dans les mobiles, les buts et les démarches. Ces quatre articles, à la fine pointe de la recherche et du développement, nous fournissent des points de repère pour la planification du curriculum, les méthodes pédagogiques et la poursuite de la recherche et du développement.

Dans la section *En classe*, Raymond et Des Brisay décrivent le développement d'un cours modèle d'anglais pour des fins académiques (English for Academic Purposes—EAP). Son modèle répond bien aux besoins des étudiants internationaux qui ont reçu la formation nécessaire pour leurs cours de deuxième et troisième cycles mais qui ont besoin d'appui en anglais. La description par Toh d'un atelier pour les enseignants de la Thaïlande rurale propose de nouvelles idées efficaces pour l'enseignement de la rédaction en anglais.

Piercey revoit, dans la section *Perspectives*, la question du sexisme dans la langue anglaise : "L'anglais ... perpétue l'idéologie d'une culture patriarcale ... nous devons commencer à utiliser un langage non-sexist, à enseigner une littérature non-sexiste, et à faire de l'histoire au féminin." Nous invitons nos lecteurs à se joindre à la discussion dans cette section de notre revue.

Les lecteurs trouveront dans la section *Comptes rendus* des critiques de quatre publications récentes :

- un rapport sur la méthodologie de recherche 'Histoire de vie' (*Face[t]s of First Language loss*);
- deux livres de ressources pour l'enseignement aux étudiants de la maternelle à la douzième année (*Journeys in Language Learning : ESOL Students in Elementary Classrooms Around the World* et *Because We Can Rule the World : A Practical Guide to Building Cooperative, Inclusive Classroom Communities*); et
- la dernière publication de Carolyn Graham (*Holiday Jazz Chants*).

Pat Mathews et Rick Kidd